

# Sermon 信息

Eschatological Disciple

末世門徒

但以理書 Daniel 11:36–12:13

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

但以理書 12:1-13

1 那時，保佑你本國之民的天  
使長米迦勒必站起來，並且  
有大艱難，從有國以來直到  
此時，沒有這樣的。你本國  
的民中，凡名錄在冊上的，  
必得拯救。

但以理書 12:1-13

2 睡在塵埃中的，必有多人復醒。其中有得永生的，有受羞辱永遠被憎惡的。

3 智慧人必發光，如同天上的光；那使多人歸義的，必發光如星，直到永永遠遠。

但以理書 12:1-13

4 但以理啊，你要隱藏這話，  
封閉這書，直到末時。必有  
多人來往奔跑，知識就必增  
長。

但以理書 12:1-13

5 我——但以理觀看，見另有兩個人站立：一個在河這邊，一個在河那邊。

6 有一個問那站在河水以上、穿細麻衣的說：這奇異的事到幾時才應驗呢？

但以理書 12:1-13

7 我聽見那站在河水以上、穿  
細麻衣的，向天舉起左右  
手，指著活到永遠的主起誓  
說：要到一載、二載、半載，  
打破聖民權力的時候，這一  
切事就都應驗了。

但以理書 12:1-13

8 我聽見這話，卻不明白，就說：我主啊，這些事的結局是怎樣呢？

9 他說：但以理啊，你只管去；因為這話已經隱藏封閉，直到末時。

但以理書 12:1-13

<sup>10</sup> 必有許多人使自己清淨潔白，且被熬煉；但惡人仍必行惡，一切惡人都不明白，惟獨智慧人能明白。

<sup>11</sup> 從除掉常獻的燔祭，並設立那行毀壞可憎之物的時候，必有一千二百九十日。



但以理書 12:1-13

<sup>12</sup> 等到一千三百三十五日的，  
那人便為有福。

<sup>13</sup> 你且去等候結局，因為你必  
安歇。到了末期，你必起  
來，享受你的福分。

Daniel 12:1–13

<sup>1</sup> “At that time Michael, the great prince who protects your people, will arise. There will be a time of distress such as has not happened from the beginning of nations until then. But at that time your people—everyone whose name is found written in the book—will be delivered.

**Daniel 12:1–13**

- 2** Multitudes who sleep in the dust of the earth will awake: some to everlasting life, others to shame and everlasting contempt.
- 3** Those who are wise will shine like the brightness of the heavens, and those who lead many to righteousness, like the stars for ever and ever.

**Daniel 12:1–13**

**<sup>4</sup> But you, Daniel, roll up and seal the words of the scroll until the time of the end. Many will go here and there to increase knowledge.”**

**<sup>5</sup> Then I, Daniel, looked, and there before me stood two others, one on this bank of the river and one on the opposite bank.**

Daniel 12:1–13

<sup>6</sup> One of them said to the man clothed in linen, who was above the waters of the river, “How long will it be before these astonishing things are fulfilled?”

Daniel 12:1–13

<sup>7</sup> The man clothed in linen, who was above the waters of the river, lifted his right hand and his left hand toward heaven, and I heard him swear by him who lives forever, saying, “It will be for a time, times and half a time. When the power of the holy people has been finally broken, all these things will be completed.”

Daniel 12:1–13

<sup>8</sup> I heard, but I did not understand. So I asked,  
“My lord, what will the outcome of all this  
be?”

<sup>9</sup> He replied, “Go your way, Daniel, because  
the words are rolled up and sealed until the  
time of the end.

**Daniel 12:1–13**

**10 Many will be purified, made spotless and refined, but the wicked will continue to be wicked. None of the wicked will understand, but those who are wise will understand.**

**11 “From the time that the daily sacrifice is abolished and the abomination that causes desolation is set up, there will be 1,290 days.**



Daniel 12:1–13

**<sup>12</sup> Blessed is the one who waits for and reaches the end of the 1,335 days.**

**<sup>13</sup> “As for you, go your way till the end. You will rest, and then at the end of the days you will rise to receive your allotted inheritance.”**

# Eschatological Disciple 末世的門徒

## 1. Tribulation days 遭災的日子(11:36-12:1)

- the rise of antichrist 敵基督興起 (11:36–39)
- war and invasion 戰爭和入侵 (11:40–43)
- The Armageddon 哈米吉多頓之戰 (11:44–45a)
- Christ return 基督復臨，  
antichrist destroyed 敵基督覆滅 (11:45b)
- times of tribulation 大災期 (12:1)

## Eschatological Disciple 末世的門徒

### 2. The result of tribulation 遭災的結局

- body resurrection 死人復活 (12:2)
- glorious kingdom 榮耀國度 (12:3)
- last instruction 最後的指示 (12:4–13)

# Baptist Faith & Message 浸信會信仰宣言

## 末期的事

神有自己的時間，並用祂自己的方法，  
使這世界有完滿的結束。

## Last Things

God, in His own time and in His own way,  
will bring the world to its appropriate end.

按照祂的應許，耶穌基督會親自再來，  
在榮耀中顯現，地上的人都可以看見祂；  
死人要復活；基督要按公義審判一切的人。

According to His promise, Jesus Christ will  
return personally and visibly in glory to the  
earth; the dead will be raised;  
and Christ will judge all men in righteousness.

不義的人將會被交付在地獄裏，  
就是那永遠受刑的地方。

The unrighteous will be consigned to Hell,  
the place of everlasting punishment.

義人要復活，接受榮耀的身體，  
蒙神賞賜，永遠在天堂與主同在。

The righteous in their resurrected and glorified  
bodies will receive their reward and will dwell  
forever in Heaven with the Lord.

In summary, we have three major things

1. 神有自己的時間 並祂自己的方法，使這世界有完滿的結束

God, in His own time and in His own way...  
will bring the world to its appropriate end



In summary, we have three major things

2. 耶穌基督會親自再來

Jesus Christ will return personally to the earth

In summary, we have three major things

3. 義人要復活與主同在 The righteous will be  
resurrected and be with the Lord.

### 3. Be Eschatological Disciple 末世的門徒

12:1 Be comforted by His protection &  
be ready for trouble & Count on His rescue

12:2 Hope in resurrection

12:3 Live wisely & point others to Christ

12:4 Treasure His Words and grow in it every  
day like this is the end time

12:5-9 Trust Him & Pursue holiness (12:10)

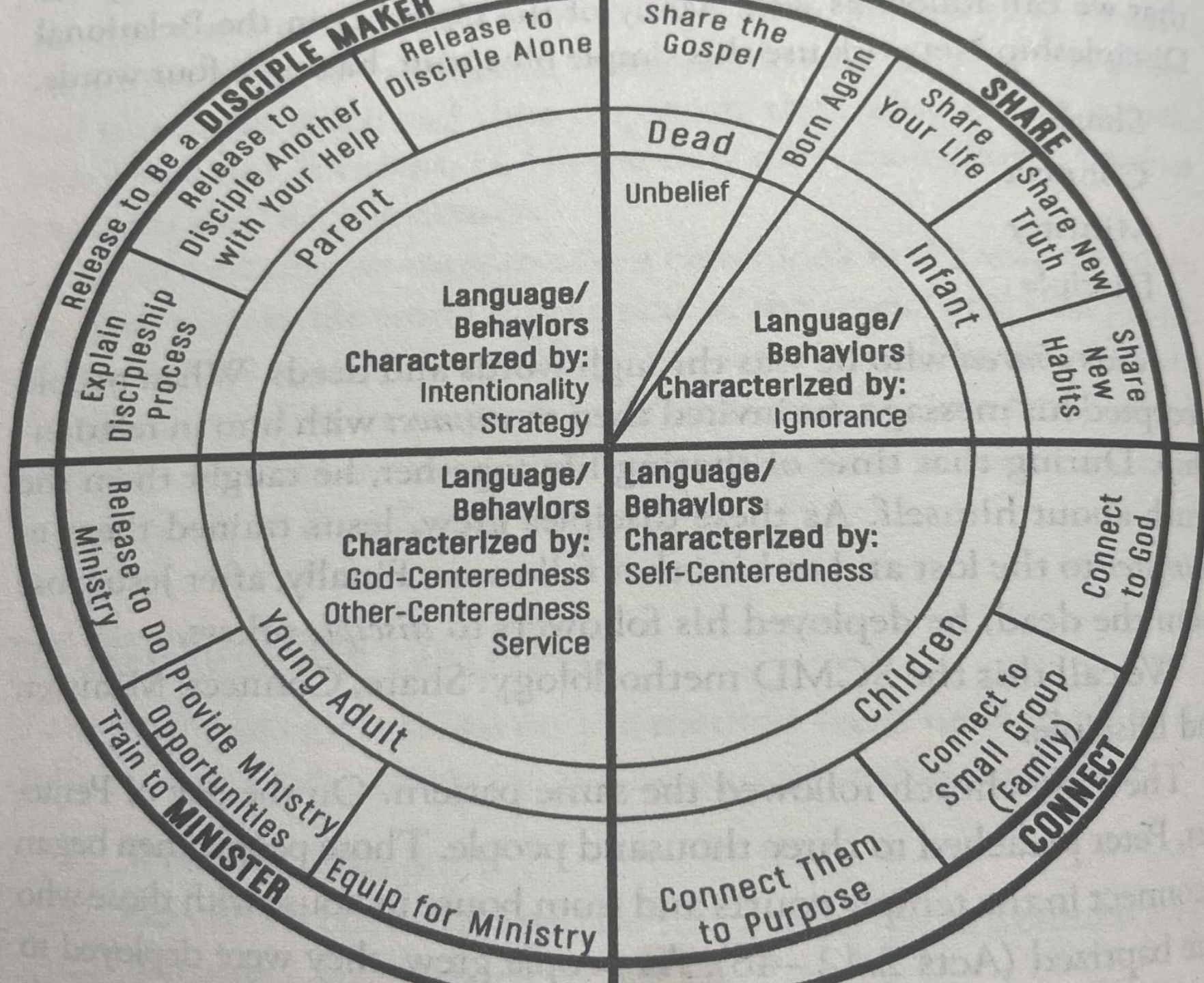
<sup>2</sup> 親愛的，現在我們是神的兒女，將來怎樣，還沒有顯明；然而我們知道：主若顯現，我們必要像他，因為我們必要看見他本來是怎樣的。

<sup>2</sup> Beloved, we are God's children now, and what we will be has not yet appeared; but we know that when He appears we shall be like Him, because we shall see Him as He is.









# Eschatological Disciple 末世的門徒

經文重點整理 main points:

**Shift to disciple**

**Let's disciple others**

**Let God finds us faithful disciple at home**

**Have faith**